

# TELJESÍTMÉNYNYILATKOZAT



(HU) Teljesítménynyilatkozat / (DE) Leistungserklärung / (EN) Declaration of Performance / (BG) Декларация за експлоатационни показатели / (HR) Izjava o svojstvima / (SI) Izjava o lastnostih / (SK) Vyhlásenie o parametroch / (RU) Декларация о производительности / (UK) Декларация продуктивності / (RO) Declarația de performanță

Száma / Nr / No / No / Broj / Številka / Číslo / Номер / Număr:

**DoP-3178-02-03-0118**

(HU) Termék típus egyedi azonosító kódja / (SI) Identifikacijska koda tipa produkta / (DE) Eindeutiger Kenncode des Produkttyps: / (EN) Identification code of product type: / (BG) Уникален идентификационен код на типа продукт / (HR) Jedinstveni identifikacijski kod vrste proizvoda / (SK) Identifikačný kód typu výrobku / (RU) Уникальный идентификационный номер типа продукта / (UK) Унікальний ідентифікаційний код типу продукту / (RO) Codul de identificare al tipului de produs

**BOLERO / 16127500..**  
(HU) Égetett agyag tető- és kiegészítőcserepek. Natur, engobozott, mázas színekben és sima, vagy érdesített felülettel. / (DE) Dach- und Formziegel. In den Farben natur, engobiert, glasiert und in den Oberflächen glatt, aufgerauht. / (EN) Clay roofing tiles and fittings. In the colours nature, engobe, glaze and with smooth and rough surface. / (BG) Керемиди и керамични аксесоари-ест.цвет, енгоби и глазури. / (HR) Glineni crijevi i pomoćni dijelovi. U bojama: prirodni, engobirani, glazirani i sa glatkom ili hrapavom površinom. / (SI) Opečni strešniki in dodatni elementi. V barvah naravno rdeča, engoba in glazura z glatko ali hrapavo površinsko obdelavo. / (SK) Pálené škridly a tvarovky. Vo farbách prírodná, engobovaná, glazovaná a v hladký alebo štruktúrovaný povrch. / (RU) Керамическая черепица и дополнительные элементы. В цветах: натуральный, ангоба, глазурь и с гладкими и шершавыми поверхностями покрытиями. / (UK) Ідентифікація будівельного продукту. У кольорах: природній, ангоба, глазурь та з гладкими та шоршавим покриттям поверхні. / (RO) Tigle și accesorii din argilă arsă folosite pentru învelitori de acoperiș. Acoperire ceramică: natur, engobat, glazurat cu suprafețe netede sau rugoase.

(HU) Gyártó / (DE) Hersteller / (EN) Producer / (BG) Производител / (HR) proizvođač / (SL) Proizvajalec / (SK) Výrobca / (RU) producător / (UK) Виробник / (RO) Producător

TONDACH Magyarország Zrt., Csabai gyáregység, 5600. Békéscsaba, Kétegyházi út Hrsz.2632.  
Tel: +36 66 530 400; fax: +36 66 530 404; email: jamina@tondach.hu; honlap: www.tondach.hu

(HU) Felhasználás / (DE) Verwendungszwecke / (EN) application / (BG) Сфера на приложение / (HR) potrošnja / (SI) poraba / (SK) spotreba / (RU) consum / (UK) споживання / (RO) Domeniul de utilizare preconizat

(HU) Tetőfedések és külső falburkolatok / (DE) Dachdeckungen und Außenwandbekleidungen / (EN) Roof coverings and external wall cladding / (BG) Покривни покрития и фасадни елементи / (HR) Pokrivanje krovova i oblaganje vanjskih zidova / (SI) Strešne kritine, zunanje zidne obloge / (SK) Strešné krytiny a vonkajšie obklady stien / (RU) Кровельные покрытия, а также наружных стен / (UK) Дахові покриття та зовнішні покриття стін / (RO) Învelitori pentru acoperiș și placări de pereți exteriori

(HU) A teljesítmény állandóságának értékelésére és ellenőrzésére szolgáló rendszer: / (DE) Überprüfung der Leistungsbeständigkeit des Bauprodukts gemäß System / (EN) Assessment and Verification of constancy of performance system: / (BG) Оценяване и проверка на експлоатационните показатели на строителния продукт съгласно система: / (HR) Ocjenjivanje i provjera stalnosti svojstava sustav: / (SI) Ocenjevanje in preverjanje nespremenljivosti lastnosti proizvoda sistem: / (SK) Posudzovanie a overovanie stálosti vlastností systém: / (RU) Проверка производительности согласно системе: / (UK) Перевірка продуктивності згідно системи: / (RO) Sistem pentru evaluarea și verificarea constanței performanței

**3**

(HU) A termékek első típusvizsgálatát végezte / (DE) Die erste Typprüfung wurde ausgeführt von / (EN) The first type control was performed by / (BG) Първоначалното изпитване на типа е извършено от / (HR) Početno ispitivanje tipa proizvoda izvršeno od / (SI) Kontrolo je izvedel / (SK) Prvá typová kontrola bola vykonaná / (RU) Первый контроль типа а fost efectuat de catre / (UK) Первинне випробування продукції була проведена / (RO) Încercări inițiale ale produselor au fost efectuate de către:

**Építésügyi Minőségellenőrző Innovációs Nonprofit Kft. (ÉMI)**  
1113. Budapest, Diószegi út 37.

(HU) Kijelölési okirat száma / (DE) Urkunde-Nr / (EN) Report ID / (BG) No на документ / (HR) Izveštaj o ispitivanju broj / (SI) Št. določitenega dokumenta / (SK) Číslo dokumentu / (RU) Document de cesiune numarul / (UK) Немає масиву документів / (RO) Numărul documentului

**138/2009.**

(HU)/(DE)/(EN)/(HR)/(SI) Notified body number / (BG) Идентификационен код на лабораторията за изпитване на типа / (SK) Číslo autorizovanej skúšobne / (RU) Notificarea numarul / (UK) Номер уповноваженого органу / (RO) Numărul organismului notificat

**1415**

(HU) Az első típusvizsgálati jegyzőkönyv száma: / (DE) Nr. der Typenprüfungsurkunde / (EN) N° of the type test certificate / (BG) No на протокола за първоначално изпитване на типа / (HR) Izveštaj o ispitivanju broj / (SI) Številka prvega kontrolnega zapisnika / (SK) Hlásenie ID / (RU) Numărul atestatului de examinare tipică / (UK) Число первинних протоколу випробування типу / (RO) Numărul certificatului de testare tip

**M-4025/2015**

"Bolero" (HU) Égetett agyag tető- és kiegészítőcserepek / (DE) Dach- und Formziegel / (EN) Clay roofing tiles and fittings / (BG) Керемиди и керамични аксесоари-ест.цвет, енгоби и глазури / (HR) Glineni crijevi i pomoćni dijelovi / (SI) Opečni strešniki in dodatni elementi / (SK) Pálené škridly a tvarovky / (RU) Керамическая черепица и дополнительные элементы / (UK) Ідентифікація будівельного продукту / (RO) Tigle și accesorii din argilă arsă folosite pentru învelitori de acoperiș

(HU) A termék megfelel a fent részletezett teljesítménynek. / (DE) Die Leistung des Produkts entspricht der oben angeführten erklärten Leistung. / (EN) The performance of the product is in accordance with the specification given above. / (BG) Спецификацията на продукта отговаря на декларираната по-горе спецификация / (HR) Svojstva proizvoda su u skladu s gore navedenom specifikacijom. / (SI) Lastnosti proizvoda so skladne z zgoraj navedenimi specifikacijami. / (SK) Vlastnosti výrobku sú v súlade s vyššie uvedenou špecifikáciou. / (RU) Производительность продукта соответствует вышеуказанной производительности. / (UK) Продуктивність продукту відповідає вищевказаній продуктивності. / (RO) Performanța produsului este în concordanță cu specificațiile de mai sus.

(HU) A gyártó nevében és részéről aláíró személy: / (DE) Unterzeichnet für und im Namen des Herstellers von: / (EN) Signed for and on behalf of the manufacturer by: / (BG) Подпис за производителя и/или упълномощен представител: / (HR) Za proizvođača i u njegovo ime potpisao: / (SI) Za proizvajalca in v njegovem imenu podpisal: / (SK) Podpísané v mene výrobcu: / (RU) Подписано от имени и по поручению производителя: / (UK) Підписано від імені та за дорученням виробника: / (RO) Semnat pentru sau în numele producătorului de:

Békéscsaba, 2018.01.01.

Felegyi Mihály, igazgató

Potos János, igazgató

(HU) Nyilatkozat szerinti teljesítmény: / (DE) Erklärte Leistung: / (EN) Declared performance: / (BG) Декларираны показатели: / (HR) Deklarirana svojstva: / (SI) Deklarirane lastnosti: / (SK) Deklarované vlastnosti: / (RU) Заявленная производительность: / (UK) Оголошена продуктивність: / (RO) Performantele declarate:		
(HU) Alapvető tulajdonságok / (DE) Wesentliche Merkmale / (EN) Essential characteristics / (BG) Основни характеристики / (HR) Bitne karakteristike / (SI) Bistvene lastnosti / (SK) Základne vlastnosti / (RU) Основные черты / (UK) Основні риси / (RO) Caracteristicile esențiale	(HU) Teljesítmény / (DE) Leistung / (EN) Performance / (BG) Показател / (HR) Svojstva / (SI) Lastnosti / (SK) Vlastnosti / (RU) Производительность / (UK) Продуктивність / (RO) Performanță	(HU) Harmonizált műszaki előírások / (DE) Harmonisierten technischen Spezifikationen / (EN) Harmonized technical specifications / (BG) Хармонизирани технически спецификации / (HR) Harmonizirani tehničke specifikacije / (SI) Usklajene tehnične specifikacije / (SK) Harmonizované technické špecifikácie / (RU) Спецификації техніке армонизате / (UK) Гармонізованих технічних умов / (RO) Specificațiile tehnice armonizate
(HU) Méretek és mérettűrések / (DE) Maße und Maßabweichungen / (EN) Dimensions and dimensional tolerances / (BG) Маса и отклонения от масата / (HR) Dimenzije i dozvoljeno odstupanje / (SI) Dimenzije in dovoljena odstopanja / (SK) Dimenzije in dovoljena odstopanja / (RU) Размеры и допустимые отклонения / (UK) Розміри та допустимі відхилення / (RO) Dimensiuni și toleranțe dimensionale	Alap-, és kiegészítő elemek / (DE) Dach- und Formziegel / (EN) Clay roofing tiles and fittings / (BG) Керемиди и керамични аксесоари-ест / (HR) Glineni crijevi i pomoćni dijelovi / (SI) Opečni strešniki in dodatni elementi / (SK) Pálené škridly a tvarok / (RU) Керамическая черепица и дополнительные элементы / (UK) Ідентифікація будівельного продукту / (RO) Țigle și accesorii din argilă arsă folosite pentru înveltoarea de acoperiș.	
(HU) Hosszúság (mm) / (DE) Länge / (EN) Length / (BG) Дължина / (HR) Dužina / (SI) Dolžina / (SK) Dĺžka / (RU) длина / (UK) довжина / (RO) Lungime	500 ± 10	
(HU) Szélesség (mm) / (DE) Breite / (EN) width / (BG) Ширина / (HR) širina / (SI) širina / (SK) Šírka / (RU) ширина / (UK) Ширина / (RO) Lățime	300 ± 6	
(HU) Egyenesség, görbültség (%) / (DE) Geradheit, Krümmung / (EN) Straightness, curvature / (BG) Без изкривяване, изкривяване / (HR) Pravocrtnost, zakrivljenost / (SI) Izravnanoost, ukrivljenost / (SK) Priamosť, zakrivenie / (RU) Прямолинейность, кривизна / (UK) Прямолінійність, кривизни / (RO) Liniaritate, curbură	≤ 1,5%	
(HU) Fedési hosszúság (mm) / (DE) Decklänge / (EN) Covering length / (BG) Дължина на покриване / (HR) Pokrivanje duljinu / (SI) Pokrivalna dolžina / (SK) Krycia dĺžka / (RU) длина черепицы / (UK) довжина черепиці / (RO) Lungimea de acoperire	370 - 425 (változtatható) / (RO) Variabil	
(HU) Fedési szélesség (mm) / (DE) Deckbreite / (EN) Cover width / (BG) Ширина на покриване / (HR) Priključite se i širinu / (SI) pokrivalno širino / (SK) Krycia šírka / (RU) Монтажная ширина / (UK) монтажна ширина / (RO) Lățimea de acoperire	255 ± 2	
(HU) Víztartóképeség, (DE) Wasserhaltefähigkeit, (EN) Water holding capacity, (BG) Вода стопанство капациет, (SI) Zmožnost zadržanja vode, (SK) Vodné hospodárstvo Kapacita, (RU) Объем бака для воды холдинг, (UK) Обсяг бака для води холдинг, (RO) Impermeabilitatea	1. <b>Kategória</b> , (DE) Anforderungsstufe, (EN) category, (BG) категория, (HR) Razred, (SI) Kategorija, (SK) Kategória, (RU) Категория, (UK) Категорія, (RO) Categoria	
(HU) Kategória 1, Vizsgálóti módszer 2 / (DE) Anforderungsstufe 1, Prüfverfahren 2 / (EN) category 1, test method 2 / (BG) Степен на изискване на стандарта 1, метод на изпитване 2 / (HR) Razred 1, Ispitna metoda 2 / (SI) Kategorija, Metoda preiskovanja 2 / (SK) Kategória 1, Skúšobná metóda 2 / (RU) Категория 1, метод тестирования 2 / (UK) Категорія 1, спосіб тестування 2 / (RO) Categoria 1, Metoda de testare 2	≤ 0,8 óra, (DE) Stunde / (EN) hour / (BG) Час / (HR) Sati / (SI) Ura / (SK) Hodina / (RU) ora / (UK) дивитися / (RO) ora	
	≤ 0,85 óra, (DE) Stunde / (EN) hour / (BG) Час / (HR) Sati / (SI) Ura / (SK) Hodina / (RU) ora / (UK) дивитися / (RO) ora	
(HU) Mechanikai szilárdság, hajlító törőerő / (DE) Mechanische Festigkeit / Mechanical resistance / (BG) Механична устойчивост / (HR) Mehanička otpornost / (SI) Mehanska odpornost / (SK) Mechanická odolnosť / (RU) Механическая прочность / (UK) Механічна міцність / (RO) Rezistența la rupere prin încovoiere	≥ 2560 N	
(HU) Tartósság / (DE) Dauerhaftigkeit (Frostbeständigkeit) / (EN) Durability (frost resistance) / (BG) Дълготрайност (мразоустойчивост) / (HR) Trajnos / (SI) Trajnost / (SK) Mrazuvzdornosť/trvanlivosť / (RU) Прочность (морозоустойчивость) / (UK) Міцність (морозостійкість) / (RO) Durabilitatea	(HU) Teljesítményszint 1 (150 ciklus) / (DE) Leistungsstufe 1 (150 Zyklen) / level 1 (150 cycles) / (BG) Производительность- степен 1 (150 цикъла) / (HR) Razred 1 (150 ciklusa) / (SI) Kategorija (150 ciklov) / (SK) Kategória 1 (150 cyklov) / (RU) Категория 1 (150 циклов) / (UK) Категорія 1 (150 циклів) / (RO) Categoria 1 (150 cicluri)	
(HU) Tűzveszélyesség (Tűzvédelmi osztály A1-F) / (DE) Brandverhalten / (EN) Reaction to fire / (BG) Реакция на огън / (HR) Reakcija pri požaru / (SI) Odziv na ogenj / (SK) Reakcia na oheň / (RU) Реакция на огонь / (UK) Реакція на вогонь / (RO) Reacția la foc	A1	(HU) A dokumentum kiadásáért kizárólag a gyártó felelős. / (DE) Die Veröffentlichung des Dokuments die alleinige Verantwortung des Herstellers / (EN) The document issuing the sole responsibility of the manufacturer. / (BG) В документа се издава единствено отговорност на производителя / (HR) Dokument izdavanja snosi odgovornost proizvođača / (SI) Dokument, ki izdaja izključno odgovornost proizvajalca / (SK) Dokument vydáva výhradnú zodpovednosť výrobcu / (RU) Документ, выдавшего исключительную ответственность производителя / (UK) Документ, який видав виняткову відповідальність виробника / (RO) Documentul care emite responsabilitatea exclusivă a producătorului
(HU) Veszélyes anyagok kibocsátása / (DE) Freisetzung von gefährlichen Stoffen / (EN) Release of regulated substances / (BG) Отделяне на вредни вещества / (HR) Ispuštanje opasnih tvari / (SI) Oddajanje škodljivih snovi / (SK) Uvoľňovanie nebezpečných látok / (RU) Выделение опасных веществ / (UK) Виділення небезпечних речовин / (RO) Emisia de substanțe reglementate	(HU) A termék veszélyes anyagot nem tartalmaz / (DE) Es enthält keine gefährlichen Stoffe / (EN) It doesn't contain dangerous materials / (BG) Не съдържа вредни вещества / (HR) Ovaj proizvod ne sadrži opasne tvari / (SI) Ta izdelek ne vsebuje nevarne snovi / (SK) Tento produkt neobsahuje žiadne nebezpečné materiály / (RU) Этот продукт не содержит вредных материалов / (UK) Цей продукт не містить шкідливих матеріалів / (RO) Nu conține materiale periculoase	